

Piping

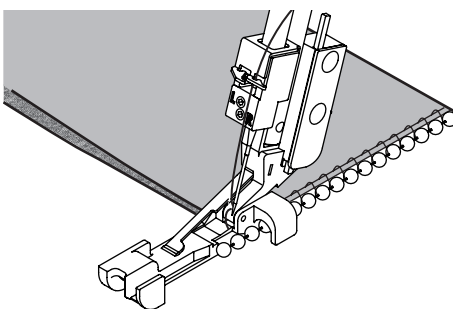
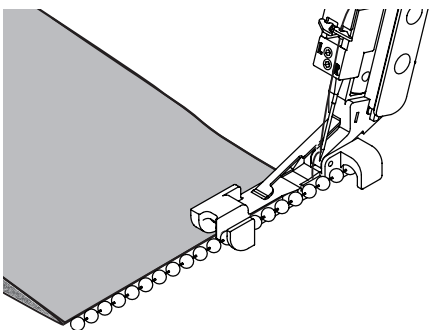
- > Attach the Multi-purpose foot.
- > Set up 4- or 3-thread overlock.
- > Piping (corded bias fold tape).
- > Place folded piping between fabric layers.
- > Sewing on braid or ribbon for straight seams.
- > 2- or 3-thread overlock.

Pearls along an edge

- > Up to 4mm pearls on a string
- > Attach the Multi-purpose foot.
- > 3- or 2-thread overlock right needle
 - *Stitch length up to 4*
 - *Lower the knife.*
 - *Adjust the presser foot pressure.*
 - *Adjust the differential feed to 0.7 -1*
 - *Do a test run.*
- > Place the pearls in the channel on the foot with 3 cm of pearls extending behind the foot.
- > Make one stitch via the handwheel to secure the pearls.
- > Line up the edge of the fabric closely over the guide of the pearls.
- > Sew pearls on the edge of the fabric.

Pearls in the middle of a fabric piece Pearls in the middle of a fabric piece

- > Attach the Multi-purpose foot.
- > 3- or 2-thread flatlock right needle
 - *Stitch length up to 4*
 - *Lower the knife.*
 - *Adjust the thread tension.*
 - *Do a test run.*
- > Place the pearls in the channel on the foot with 3 cm of pearls extending behind the foot.
- > Make one stitch via the handwheel to secure the pearls.
- > Line up the edge of the fabric closely over the guide.
- > Open the flatlock.



en

Paspel nähen

- > Paspel-Perlen-Paillettenfuss einsetzen
- > 4- oder 3-Faden Overlock einrichten
- > Paspel (eingefasstes, gefaltetes Schrägband).
- > Paspelband zwischen die Stofflagen legen.
- > Borte oder Bändchen aufnähen bei geraden Nähten.
- > 2- oder 3- Faden Overlock

Perlen entlang einer Kante

- > Bis zu 4mm grosse Perlen aufgereiht auf einem Faden
- > Paspel-Perlen-Paillettenfuss einsetzen
- > 3- oder 2- Faden Overlock rechte Nadel
 - *Stichlänge -4*
 - *Messer deaktivieren*
 - *Nähfussdruck anpassen*
 - *Differenzial 0.7 -1.0 anpassen*
 - *Nähprobe machen*
- > Die Perlen in die Rille am Fuss einlegen, etwa 3 cm hinten vorstehen lassen.
- > Einen Stich mit dem Handrad machen, um die Perlen zu fixieren.
- > Stoffkante knapp über die Fussführung der Perlen entlang ausrichten.
- > Perlen an die Stoffkante nähen.

Perlen in der Mitte eines Stoffstückes

- > Paspel-Perlen-Paillettenfuss einsetzen
- > 3- oder 2- Faden Flachnaht rechte Nadel
 - *Stichlänge -4*
 - *Messer deaktivieren*
 - *Fadenspannung anpassen*
 - *Nähprobe machen*
- > Perlen in die Rille am Fuss einlegen, etwa 3 cm hinten vorstehen lassen.
- > Einen Stich mit dem Handrad machen, um die Perlen zu fixieren.
- > Stoffkante knapp über die Fussführung entlang ausrichten
- > Flachnaht öffnen

de

Couture de passepoils

- > Fixer le pied pour passepoils, perles et paillettes
- > Régler la surjeteuse sur le surjet à 4 ou 3 fils
- > Passepoil (biais replié et entouré)
- > Poser le passepoil entre les couches de tissus
- > Coudre le galon ou le ruban sur les coutures droites
- > Surjet à 2 ou 3 fils

Perles le long d'un rebord

- > Jusqu'à des perles de 4 mm alignées sur un fil
- > Fixer le pied pour passepoils, perles et paillettes
- > Régler la machine sur le surjet à 3 ou 2 fils, aiguille droite
 - *Longueur de point -4*
 - *Désactiver le couteau*
 - *Adapter la pression du pied-de-biche*
 - *Adapter l'avancement différentiel sur 0.7 - 1.0*
 - *Effectuer une couture d'essai*
- > Glisser les perles dans la rainure du pied et laisser dépasser le ruban d'environ 3 cm derrière le pied
- > Coudre un point avec le volant pour fixer les perles
- > Orienter le rebord du tissu juste par-dessus le guide le long des perles
- > Coudre les perles sur le rebord du tissu.

fr

Paspel naaien

- > Bevestig de multifunctionele naaivoet.
- > Stel een 3- of 4-draads overlock in.
- > Paspel (afgewerkt, gevouwen biaisband).
- > Leg het paspelband tussen de stoflagen.
- > Boordje of bandje vastnaaien bij rechte naden.
- > 2- of 3-draads overlock.

Kralensnoer langs een rand

- > Bereid een kralensnoer voor (diameter kralen max. 4 mm).
- > Bevestig de multifunctionele naaivoet.
- > Stel een 2- of 3-draads overlock, rechternaald in.
 - *Zet de steeklengte op -4.*
 - *Deactiveer het mes.*
 - *Pas de naaivoetdruk aan.*
 - *Pas het differentieeltransport aan naar 0,7 -1,0.*
- > Maak een proeflapje.
- > Leg de kralensnoer in de gleuf van de naaivoet, laat ongeveer 3 cm hangen.
- > Maak een steek met behulp van het handwiel om de kralensnoer vast te zetten.
- > Leg de stofrand net over de geleider langs de kralensnoer.
- > Naai de kralensnoer aan de stofrand.

nl

Cucire il profilo

- > Montare il piedino per profili, perle e paillettes.
- > Punto overlock a 4 o 3 fili.
- > Profilo (nastro sbieco, piegato).
- > Posizionare il profilo tra due strati di stoffa e cucire.
- > Applicare passamaneria o nastro con cuciture diritte.
- > Punto overlock a 3 o 2 fili.

it

Perle sul bordo della stoffa

- > Perle grandi fino a 4mm, infilare su un filo
- > Montare il piedino per profili, perle e paillettes
- > Overlock a 3 o 2 fili, ago destro
 - *Lunghezza del punto -4*
 - *Adattare la pressione del piedino*
 - *Regolare il trasporto differenziale tra 0.7 -1.*
 - *Eseguire una prova di cucito*
- > Inserire il filo di perle nella scanalatura del piedino, lasciarlo sporgere circa 3 cm.
- > Eseguire un punto con il volantino per fissare le perle.
- > Posizionare il bordo del tessuto appena sopra la guida del piedino per le perle.
- > Cucire le perle sul bordo della stoffa

Cucire le perle sul bordo della stoffa

- > Montare il piedino per profili, perle e paillettes
- > Cucitura piatta a 3 o 2 fili, ago destro
 - *Lunghezza del punto -4*
 - *Disattivare il coltello*
 - *Adattare le tensioni dei fili*
 - *Eseguire una prova di cucito*
- > Inserire il filo di perle nella scanalatura del piedino, lasciarlo sporgere circa 3 cm.
- > Eseguire un punto con il volantino per fissare le perle.
- > Posizionare il bordo del tessuto appena sopra la guida del piedino.
- > Aprire la cucitura piatta.

es

Coser ribetes

- > Montar el prensatelas para coser ribetes-perlas-lentejuelas
- > Ajustar el Overlock de 4 ó 3 hilos
- > Ribete (cinta al bias doblada).
- > Colocar la cinta de ribete entre las capas de la tela.
- > Coser ribetes o cintas en costuras rectas.
- > Overlock de 2 ó 3 hilos

Perlas a lo largo de un canto

- > Perlas de hasta un grosor de 4 mm enfiladas en un hilo
- > Montar el prensatelas para coser ribetes-perlas-lentejuelas
- > Aguja derecha para Overlock de 3 ó 2 hilos
 - *Largo del punto -4*
 - *Desactivar la cuchilla*
 - *Ajustar la presión del prensatelas*
 - *Adaptar el transporte diferencial 0.7 -1.0*
 - *Hacer costura de prueba*
- > Colocar las perlas en la ranura del pie, dejar sobresalir por detrás unos 3 cm.
- > Hacer un punto con el volante a mano para fijar las perlas.
- > Alinear el canto del tejido a lo largo de las perlas justo por encima de la guía del pie.
- > Coser las perlas en el canto de la tela.

Perlas en el medio de una prenda

- > Montar el prensatelas para ribetes, perlas y lentejuelas
- > Aguja derecha para costura plana de 3 ó 2 hilos
 - *Largo del punto -4*
 - *Desactivar la cuchilla*
 - *Ajustar la presión del prensatelas*
 - *Hacer costura de prueba*
- > Colocar las perlas en la ranura del pie, dejar sobresalir por detrás unos 3 cm.
- > Hacer un punto con el volante a mano para fijar las perlas.
- > Alinear el canto del tejido justo por encima de la guía del pie.
- > Abrir la costura plana.

sv Pryda med passpoalpärlor

- > Montera passpoal-pärl-paljettfoten
- > Trä 4- eller 3-trådig overlock
- > Passpoal (vikt snedremsa).
- > Placera ett passpoalsnöre mellan tyglagren.
- > Sy på flätor eller band med raka sömmar.
- > 2- eller 3-trådig overlock

Pärlor som följer en kant

- > Montera passpoal-pärl-paljettfoten
- > 3- eller 2-rådig overlock höger nål
 - *Stygnlängd -4*
 - *Inaktivera kniven*
 - *Justera syfotstrycket*
 - *Ställ in differential 0.7 -1.0*
 - *Sy ett prov*
- > Lägg pärlorna i fotens skåra, låt de sticka ut cirka 3 cm bakom foten.
- > Fixera pärlorna genom att sy ett stygn med handhjulet.
- > Sträck tygkanten knappt över och längsefter guiden av pärlorna. Sy fast pärlorna på tygkanten.

Pärlor i mitten av tygstycket

- > Montera passpoal-pärl-paljettfoten
- > 3- eller 2-trådig plattsöm höger nål
 - *Stygnlängd -4*
 - *Inaktivera kniven*
 - *Justera trådspänningen*
 - *Sy ett prov*
- > Lägg pärlorna i fotens skåra, låt de sticka ut cirka 3 cm bakom foten.
- > Fixera pärlorna genom att sy ett stygn med handhjulet.
- > Sträck tygkanten knappt över och längsefter guiden av pärlorna.
- > Öppna upp på plattsømmen.

da Sy kantebånd på.

- > Monter kant-perle-pailletfoden
- > Tråd en 4- eller 3-trådes overlock
- > Kantebånd (lukket, foldede skråbånd)
- > Placer kantebåndet mellem stoflagene
- > Sy borter og bånd på ved lige sømkanter
- > 2- eller 3- trådet overlock

Perler langs en kant

- > Op til 4 mm store perler trukket på en snor
- > Monter kant-perle-pailletfoden
- > Tråden 3- eller 2- trådes overlock i den højre nål
 - *Stinglængde - 4*
 - *Slå kniven fra*
 - *Indstil syfodstrykket*
 - *Innstill differentialtransport på 0.7-1.0*
 - *Lav en syprøve*
- > Placer perlerne i rillen på syfoden, lad ca. 3 cm stå ud over foden.
- > Lav et sting med håndhjulet for at fastgøre perlerne.
- > Placer stofkanten lige over føringen på syfoden med perlerne.
- > Sy perlerne på stofkanten.

Perler midt på stoffet

- > Monter kant-perle-pailletfoden
- > Tråd en 3- eller 2- trådes fladlock i den højre nål
 - *Stinglængde -4*
 - *Slå kniven fra*
 - *Indstil trådspændingen*
 - *Lav en syprøve*
- > Placer perlerne i rillen på syfoden, lad ca. 3 cm stå ud over foden.
- > Lav et sting med håndhjulet for at fastgøre perlerne.
- > Placer stofkanten lige over føringen på syfoden.
- > Åbne sømmen.

no Sy på kantbånd

- > Monter kant-perle-paljettfoten
- > Træ en 4- eller 3-tråds overlock
- > Kantbånd (lukket, foldet skråbånd)
- > Plasser kantbåndet mellom stoflagene
- > Sy på border og bånd på rette sømkanter
- > 2- eller 3- tråds overlock

Perler langs en kant

- > Opp til 4 mm store perler trukket på en snor
- > Monter kant-perle-paljettfoten
- > Træ 3- eller 2- tråds overlock i den høyre nålen
 - *Stinglengde - 4*
 - *Kniven deaktiveres*
 - *Innstill syfottrykket*
 - *Innstill differentialtransport på 0.7-1.0*
 - *Sy en prøve*
- > Plasser perlene i rillen på syfoten, la ca. 3 cm stå ut over foten bak.
- > Sy et sting med håndhjulet for å feste perlene.
- > Plasser stoffkanten like over føringen på syfoten langs perlene.
- > Sy perlene på stoffkanten.

Perler midt på stoffet

- > Monter kant-perle-paljettfoten
- > Træ en 3- eller 2- tråds flatlock i den høyre nålen
 - *Stinglengde -4*
 - *Deaktiver kniven*
 - *Innstill trådspenningen*
 - *Sy en prøve*
- > Plasser perlene i rillen på syfoten, la ca. 3 cm stå ut over foten bak.
- > Sy et sting med håndhjulet for å feste perlene.
- > Plasser stoffkanten like over føringen langs syfoten.
- > Åpne flatsømmen.

ru Сшейте выпушку

- > Установите лапку для выпушки, бисера и бусинок
- > Настройте 4-х или 3-х ниточный оверлочный шов
- > Выпушка (окантованная, гофрированная косая бейка).
- > Уложите окантовочную тесьму между слоями ткани.
- > Пришейте борт или тесьму прямыми строчками.
- > 2-х или 3-х ниточный оверлочный шов

Бисер вдоль канта

- > На нитку низан бисер рзмером до 4 мм
- > Установите лапку для выпушки, бисера и бусинок
- > 3-х или 2-х ниточный оверлочный шов правой игла
 - *Длина стежка -4*
 - *Деактивируйте нож*
 - *Отрегулируйте прижим лапки*
 - *Настройте дифференциальный транспортер 0.7 -1.0*
 - *Выполните пробное шитье*
- > Вложите бисер в желобок на лапке, оставив сзади выступ примерно 3 см.
- > Выполните один стежок с помощью маховика, чтобы зафиксировать бисер.
- > Расположите кант материала вдоль бисера слегка над направляющей лапки..
- > Пришейте бисер на кант материала.

Бисер в середине куска ткани

- > Установите лапку для выпушки, бисера и бусинок
- > 3-х или 2-х ниточный плоский шов правая игла
 - *Длина стежка -4*
 - *Деактивируйте нож*
 - *Отрегулируйте натяжение нитки*
 - *Выполните пробное шитье*
- > Вложите бисер в желобок на лапке, оставив сзади выступ примерно 3 см.
- > Выполните один стежок с помощью маховика, чтобы зафиксировать бисер.
- > Расположите кант материала слегка над направляющей лапки.
- > Откройте плоский шов.

jp パイピングを縫う

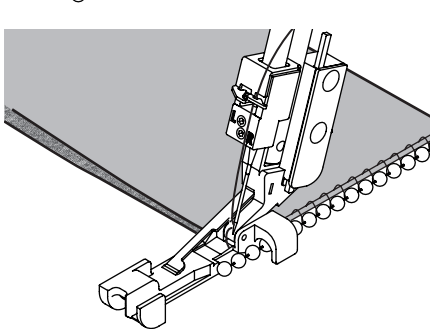
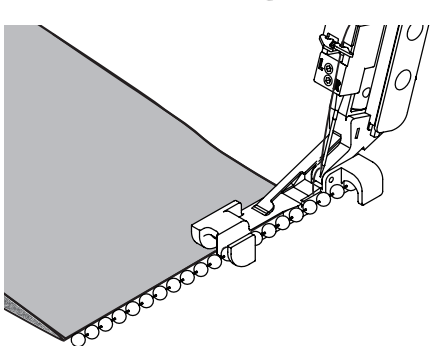
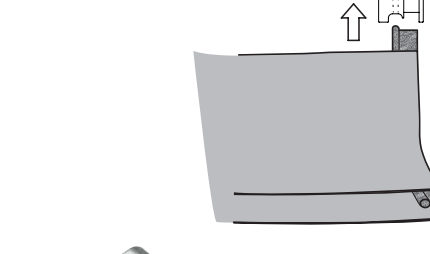
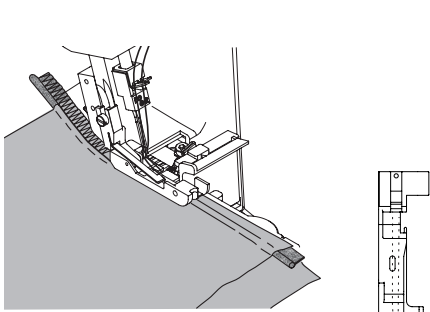
- > パイピング・ビーズ・スパンコール押えを取り付けます。
- > 4本または3本糸オーバーロックに設定します。
- > パイピング (パイアステープ)
- > パイアステープを布地の間に挟みます。
- > 飾りテープまたはリボンを直線縫いで縫い付けます。
- > 3本または2本糸オーバーロックに設定します。

縁に沿ってビーズを縫い付ける

- > 4mmまでのひも状のビーズを縫い付けることができます。
- > パイピング・ビーズ・スパンコール押えを取り付けます。
- > 3本または2本糸オーバーロック右針に設定します。
 - *ステッチの長さは4にします。*
 - *メスをロックします。*
 - *押え圧を調節します。*
 - *差動送りを0.7から1.0に調節します。*
 - *試し縫いをします。*
- > ビーズを3cmほど余るように、押え金の溝に通します。
- > はずみ車を回して一針縫い、ビーズを固定します。
- > 布地を布端が押え金のビーズを通す溝からほんの少し出るくらいの位置にセットします。
- > ビーズを布端に縫い付けます。

ビーズを布地の真ん中に縫い付ける

- > パイピング・ビーズ・スパンコール押えを取り付けます。
- > 3本または2本糸平縫い右針に設定します。
 - *ステッチの長さは4にします。*
 - *メスをロックします。*
 - *糸調子を調節します。*
 - *試し縫いをします。*
- > ビーズを3cmほど余るように、押え金の溝に通します。
- > はずみ車を回して一針縫い、ビーズを固定します。
- > ビーズをつけたい部分を山折りにし、折り目が押え金のビーズを通す溝からほんの少し出るくらいの位置にセットします。
- > 布地を開き、縫い目を整えます。



Multi-purpose Foot

Paspel-Perlen-Pailletenfuss | Pied pour passepoils, perles et paillettes



Piedino per profili, perle e paillettes | Multifuncionele naivoet
Prensatelas para ribetes, perlas y lentejuelas | Multifunktionsfot
Multifunktionsfod | Multifunktionsfot | Monitorimjalika ohjaimella
Лапка для выпушки, бисера и блесток
パール押え